

24:1 **TH** **ΔΕ** **ΜΙΑ** **ΤΩΝ** **ΣΑΒΒΑΤΩΝ** **ΟΡΘΡΟΥ** **ΒΑΘΕΟΣ** **ΗΛΘΟΝ** **ΕΠΙ**
 tE de mia tOn sabbatOn orthrou batheos Elthon epi
 G3588 G1161 G1520 G3588 G4521 G3722 G901 G2064 G1909
 t_ Dat Sg f Conj a_ Dat Sg f t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n n_ Gen Sg m a_ Gen Sg m v_ 2Aor Act 3 Pl Prep
to-THE **YET** **ONE** **OF-THE** **SABBATHS** **OF-EARLY** **OF-DEEP** **THEY-CAME** **ON**
 one-day

¹ . Now upon the first [day] of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain [others] with them.

ΤΟ **ΜΝΗΜΑ** **ΦΕΡΟΥΣΑΙ** **Α** **ΗΤΟΙΜΑΣΑΝ** **ΑΡΩΜΑΤΑ** **ΚΑΙ** **ΤΙΝΕΣ**
 to mnEma pherousai ha hEtoimasan arOmata kai tInes
 G3588 G3418 G5342 G3739 G2090 G759 G2532 G5100
 t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n vp Pres Act Nom Pl f pr Acc Pl n vi Aor Act 3 Pl n_ Acc Pl n Conj px Nom Pl f
THE **memorial-tomb** **CARRYING** **WHICH** **THEY-make-READY** **SPICES** **AND** **ANY**
 tomb bringing which(P) they-make-READY SPICES AND ANY certain-others(f)

ΚΥΝ **ΑΥΤΑΙΣ**
 sun autais
 G4862 G846
 Prep pp Dat Pl f
TOGETHER **to-them**
 togetherwith them

24:2 **ΕΥΡΟΝ** **ΔΕ** **ΤΟΝ** **ΛΙΘΟΝ** **ΑΠΟΚΕΚΥΛΙΜΕΝΟΝ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΜΝΗΜΕΙΟΥ**
 heuron de ton lithon apokekulismenon apo tou mnEmeiou
 G2147 G1161 G3588 G3037 G617 G575 G3588 G3419
 v_ 2Aor Act 3 Pl Conj t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vp Perf Pas Acc Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n
THEY-FOUND **YET** **THE** **STONE** **HAVING-been-FROM-ROLLED** **FROM** **THE** **memorial-vault**
 having-been-rolled-away FROM THE tomb

² And they found the stone rolled away from the sepulchre.

24:3 **ΚΑΙ** **ΕΙΣΕΛΘΟΥΣΑΙ** **ΟΥΧ** **ΕΥΡΟΝ** **ΤΟ** **ΣΩΜΑ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΙΗΣΟΥ**
 kai eiselthousai oux heuron to sOma tou kuriou iEsou
 G2532 G1525 G3756 G2147 G3588 G4983 G3588 G2962 G2424
 Conj v_ 2Aor Act Nom Pl f Part Neg v_ 2Aor Act 3 Pl t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
AND **INTO-COMING** **NOT** **THEY-FOUND** **THE** **BODY** **OF-THE** **Master** **JESUS**
 entering Lord

³ And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

24:4 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΔΙΑΠΟΡΕΙΘΑΙ** **ΑΥΤΑΣ** **ΠΕΡΙ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΚΑΙ**
 kai egeneto en to diaporeisthai autas peri toutou kai
 G2532 G1096 G1722 G3588 G1280 G846 G4012 G5127 G2532
 Conj vm 2Aor midD 3 Sg Prep t_ Dat Sg m vn Pres Pas pp Acc Pl f pp Acc Pl f pd Gen Sg n Conj
AND **it-BECAME** **IN** **THE** **TO-BE-BEING-bewilderED** **them** **ABOUT** **this** **AND**
 it-occurred IN THE TO-BE-BEING-bewilderED them ABOUT this AND concerning

⁴ And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments:

ΙΔΟΥ **ΔΥΟ** **ΑΝΔΡΕΣ** **ΕΠΕΣΤΗσαν** **ΑΥΤΑΙΣ** **ΕΝ** **ΕΣΘΗΣΙΝ** **ΑΣΤΡΑΠΤΟΥΣΑΙΣ**
 idou duo andres epestEsan autais en esthEsesin astraptousais
 G2400 G1417 G435 G2186 G846 G1722 G2067 G797
 v_ 2Aor Act 2 Sg a_ Nom n_ Nom Pl m v_ 2Aor Act 3 Pl pp Dat Pl f Prep n_ Dat Pl f vp Pres Act Dat Pl f
BE-PERCEIVING **TWO** **MEN** **ON-STAND** **to-them** **IN** **GARMENTingS** **GLEAM-FLINGING**
 lo ! stand-by attire flashing

24:5 **ΕΜΦΟΒΩΝ** **ΔΕ** **ΓΕΝΟΜΕΝΩΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΚΛΙΝΟΥΣΩΝ** **ΤΟ** **ΠΡΟΣΩΠΟΝ**
 emphobOn de genomenOn autOn kai klinousOn to prosOpon
 G1719 G1161 G1096 G846 G2532 G2827 G3588 G4383
 a_ Gen Pl m Conj vm 2Aor midD Gen Pl f pp Gen Pl f Conj vp Pres Act Gen Pl f t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n
OF-IN-FEARING **YET** **BECOMING** **them** **AND** **OF-deCLINING** **THE** **face**
 of-affrighted of-inclining

⁵ And as they were afraid, and bowed down [their] faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead?

ΕΙΣ **ΤΗΝ** **ΓΗΝ** **ΕΙΠΟΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΑΣ** **ΤΙ** **ΖΗΤΕΙΤΕ** **ΤΟΝ**
 eis tEn gEn eipon pros autas ti zEteite ton
 G1519 G3588 G1093 G2036 G4314 G846 G5101 G2212 G3588
 Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f v_ 2Aor Act 3 Pl G4314 Prep G846 G5101 pi Acc Sg n vi Pres Act 2 Pl t_ Acc Sg m
INTO **THE** **LAND** **THEY-said** **TOWARD** **them** **ANY** **YE-ARE-SEEKING** **THE**
 earth why ?

ΖΩΝΤΑ **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΝΕΚΡΩΝ**
 zOnta meta tOn nekron
 G2198 G3326 G3588 G3498
 vp Pres Act Acc Sg m Prep t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m
LIVING **WITH** **THE** **DEAD-ones**
 one-living dead-ones

24:6 **ΟΥΧ** **ΕΣΤΙΝ** **ΩΔΕ** **ΑΛΛ** **ΗΓΕΡΘΗ** **ΜΗΝΕΣΤΗ** **ΩΣ** **ΕΛΑΛΗΣΕΝ** **ΥΜΙΝ**
 oux estin hOde all EgerthE mnEsthEte oS elalEsen humin
 G3756 G2076 G5602 G235 G1453 G3415 G5613 G2980 G5213
 Part Neg vi Pres vxx 3 Sg Adv Conj vi Aor Pas 3 Sg v_ Aor Pas 2 Pl Adv vi Aor Act 3 Sg pp 2 Dat Pl
NOT **He-IS** **here** **but** **He-WAS-ROUSED** **BE-YE-BEING-REMINDED** **AS** **He-TALKS** **to-YOU(P)**
 be-ye-being-reminded ! how he-speaks to-ye

⁶ He is not here, but is risen: remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

ΕΤΙ **ΩΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΓΑΛΙΛΑΙΑ**
 eti On en tE gallilaia
 G2089 G5607 G1722 G3588 G1056
 Adv vp Pres vxx Nom Sg m Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
STILL **BEING** **IN** **THE** **GALILEE**

24:7 **ΛΕΓΩΝ** **ΟΤΙ** **ΔΕΙ** **ΤΟΝ** **ΥΙΟΝ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ**
 legOn oTi dei ton huion tou anthrOpou
 G3004 G3754 G1163 G3588 G5207 G3588 G444
 vp Pres Act Nom Sg m Conj vi Pres iAct 3 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
saying **that** **it-IS-BINDING** **THE** **SON** **OF-THE** **human**

⁷ Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

ΠΑΡΑΔΟΘΗΝΑΙ paradothEnai G3860 vn Aor Pas	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΧΕΙΡΑΣ cheiras G5495 n_ Acc Pl f	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_ Gen Pl m	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ hamartOIOn G268 a_ Gen Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΣΤΑΥΡΩΘΗΝΑΙ staurOthEnai G4717 vn Aor Pas	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f
TO-BE-BESIDE-GIVEN to-be-given-up	INTO	HANDS	OF-humans	missers sinning-ones	AND	TO-BE-impalED to-be-crucified	AND	to-THE

ΤΡΙΤΗ tritE G5154 a_ Dat Sg f	ΗΜΕΡΑ hEmera G2250 n_ Dat Sg f	ΑΝΑΤΗΝΑΙ anastEnai G450 v_ 2Aor Act
third	DAY	TO-UP-STAND to-rise

24:8 ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΜΝΗΧΘΗΣΑΝ emnEsthEsan G3415 vi Aor Pas 3 Pl	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n	ΡΗΜΑΤΩΝ rEmatOn G4487 n_ Gen Pl n	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m
AND	THEY-ARE-REMINDED	OF-THE	declarations	OF-Him

8 And they remembered his words,

24:9 ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΣΑΙ hupostrepsasai G5290 vp Aor Act Nom Pl f	ΑΠΟ apo G575 Prep	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n	ΜΝΗΜΕΙΟΥ mnEmeiou G3419 n_ Gen Sg n	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ apEggeilan G518 vi Aor Act 3 Pl	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Acc Pl n
AND	reTURNing	FROM	THE	memorial-vault tomb	THEY-FROM-MESSAGE they-report	these these-things	ALL

9 And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest.

ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m	ΕΝΔΕΚΑ hendeka G1733 a_ Nom	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΠΑΣΙΝ pasin G3956 a_ Dat Pl m	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m	ΛΟΙΠΟΙΣ loipois G3062 a_ Dat Pl m
to-THE	ONE-TEN eleven	AND	to-ALL	THE	rest rest(P)

24:10 ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl	ΔΕ de G1161 Conj	Η hE G3588 t_ Nom Sg f	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ magdalEnE G3094 n_ Nom Sg f	ΜΑΡΙΑ maria G3137 n_ Nom Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΙΩΑΝΝΑ iOanna G2489 n_ Nom Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΜΑΡΙΑ maria G3137 n_ Nom Sg f
WERE they-were	YET	THE	MAGDALENE	MARY	AND	JOANNA	AND	MARY

10 It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary [the mother] of James, and other [women that were] with them, which told these things unto the apostles.

ΙΑΚΩΒΟΥ iakObou G2385 n_ Gen Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΔΙ hai G3588 t_ Nom Pl f	ΛΟΙΠΑΙ loipai G3062 a_ Nom Pl f	ΚΥΝ sun G4862 Prep	ΑΥΤΑΙΣ autais G846 pp Dat Pl f	ΔΙ hai G3739 pr Nom Pl f	ΕΛΕΓΟΝ elegon G3004 vi Impf Act 3 Pl	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep
OF-JACOBUS of-James	AND	THE	rest rest(P)-of-the-women	TOGETHER togetherwith	to-them them	WHO	said told	TOWARD

ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ apostolous G652 n_ Acc Pl m	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n
THE	commissioners apostles	these these-things

24:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΦΑΝΗΣΑΝ ephanEsan G5316 vp 2Aor Pas 3 Pl	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m	ΩΣΕΙ hOsei G5616 Adv	ΛΗΡΟΣ lEros G3026 n_ Nom Sg m	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n	ΡΗΜΑΤΑ rEmata G4487 n_ Nom Pl n	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl f
AND	APPEARed	IN-VIEW in-sight-of	OF-them them	AS-IF	OBLIVION-GUSH nonsense	THE	declarations	OF-them

11 And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΗΠΙΣΤΟΥΝ Epistoun G569 vi Impf Act 3 Pl	ΑΥΤΑΙΣ autais G846 pp Dat Pl f
AND	THEY-UN-BELIEVED they-disbelieved	to-them them

24:12 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΠΕΤΡΟΣ petros G4074 n_ Nom Sg m	ΑΝΑΣΤΑΣ anastas G450 v_ 2Aor Act Nom Sg m	ΕΔΡΑΜΕΝ edramen G5143 v_ 2Aor Act 3 Sg	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΜΝΗΜΕΙΟΝ mnEmeion G3419 n_ Acc Sg n	ΚΑΙ kai G2532 Conj
THE	YET	Peter	UP-STANDing rising	RAN	ON	THE	memorial-vault tomb	AND

12 Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.

ΠΑΡΑΚΥΨΑΣ parakupsas G3879 vp Aor Act Nom Sg m	ΒΛΕΠΕΙ blepei G991 vi Pres Act 3 Sg	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n	ΟΘΟΝΙΑ othonia G3608 n_ Acc Pl n	ΚΕΙΜΕΝΑ keimena G2749 vp Pres midD/pasD Acc Pl n	ΜΟΝΑ mona G3441 a_ Acc Pl n	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΠΗΛΘΕΝ apElthen G565 v_ 2Aor Act 3 Sg
BESIDE-BENDING peering-in	IS-lookING he-is-observing	THE	SHEETS (dim) swathings	LYING	ONLY	AND	he-FROM-CAME he-came-away

ΠΡΟΣ pros G4314 Prep	ΕΑΥΤΟΝ heauton G1438 pf 3 Acc Sg m	ΘΑΥΜΑΖΩΝ thaumazOn G2296 vp Pres Act Nom Sg m	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΓΕΓΟΝΟΣ gegonos G1096 v_ 2Perf Act Acc Sg n
TOWARD	self himself	MARVELING	THE	HAVING-BECOME having-occurred

24:13 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΔΥΟ** **ΕΞ** **ΑΥΤΩΝ** **ΗΣΑΝ** **ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ** **ΕΝ** **ΑΥΤΗ**
 kai idou duo ex autOn Esan poreuomenoi en autE
 G2532 G2400 G1417 G1537 G846 G2258 G4198 G1722 G846
 Conj v_ 2Aor Act 2 Sg a_ Nom Prep pp Gen Pl m vi Impf vxx 3 Pl vp Pres midD/pasD Nom Pl m Prep pp Dat Sg f
AND **BE-PERCEIVING** **TWO** **OUT** **OF-them** **WERE** **GOING** **IN** **SAME**
 lo !

13 . And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem [about] threescore furlongs.

ΤΗ **ΗΜΕΡΑ** **ΕΙΣ** **ΚΩΜΗΝ** **ΑΠΕΧΟΥΣΑΝ** **ΣΤΑΔΙΟΥΣ** **ΕΞΗΚΟΝΤΑ** **ΑΠΟ** **ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ**
 tE hEmera eis kOmEn apechousan stadious hexEkonta apo ierousalEm
 G3588 G2250 G1519 G2968 G568 G4712 G1835 G4012 G575 G2419
 t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Prep n_ Acc Sg f vp Pres Act Acc Sg f n_ Acc Pl n a_ Nom Prep ni proper
THE **DAY** **INTO** **VILLAGE** **FROM-HAVING** **stadia** **SIX-TY** **FROM** **JERUSALEM**
 being-away sixty

Η **ΟΝΟΜΑ** **ΕΜΜΑΟΥΣ**
 hE onoma emmaous
 G3739 G3686 G1695
 pr Dat Sg f n_ Nom Sg n ni proper
WHICH **NAME** **EMMAUS**

24:14 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΙ** **ΩΜΙΛΟΥΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΛΛΗΛΟΥΣ** **ΠΕΡΙ** **ΠΑΝΤΩΝ** **ΤΩΝ**
 kai autoi hOmiloun pros allElous peri pantOn tOn
 G2532 G846 G3656 G4314 G240 G3656 G240 G2532 G4802 G3588
 Conj pp Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl Prep pc Acc Pl m vn Pres Act a_ Gen Pl n t_ Gen Pl n
AND **they** **conversED** **TOWARD** **one-another** **ABOUT** **ALL** **OF-THE**
 concerning the-things

14 And they talked together of all these things which had happened.

ΣΥΜΒΕΒΗΚΟΤΩΝ **ΤΟΥΤΩΝ**
 sumbebEkotOn toutOn
 G4819 G5130
 vp Perf Act Gen Pl n pd Gen Pl n
HAVING-befallen **these**

24:15 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΟΜΙΛΕΙΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΚΥΖΗΤΕΙΝ**
 kai egeneto en tO omilein autous kai kuzhtein
 G2532 G1096 G1722 G3588 G4314 G3656 G240 G2532 G4802
 Conj vm 2Aor midD 3 Sg Prep t_ Dat Sg m vn Pres Act pp Acc Pl m Conj vn Pres Act
AND **it-BECAME** **IN** **THE** **TO-BE-conversING** **them** **AND** **TO-BE-TOGETHER-SEEKING**
 it-occurred to-be-discussing

15 And it came to pass, that, while they communed [together] and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

ΚΑΙ **ΑΥΤΟΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΓΓΙΣΑC** **ΚΥΝΗΠΟΡΕΥΕΤΟ** **ΑΥΤΟΙC**
 kai autos ho iEsous eggisas suneporeueto autois
 G2532 G846 G3588 G2424 G1448 G4848 G846
 Conj pp Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m vi Impf midD/pasD 3 Sg pp Dat Pl m
AND **SAME** **THE** **JESUS** **NEARing** **TOGETHER-WENT** **to-them**
 also *himself drawing-near went_togetherwith them

24:16 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΟΦΘΑΛΜΟΙ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΚΡΑΤΟΥΝΤΟ** **ΤΟΥ** **ΜΗ** **ΕΠΙΓΝΩΝΑΙ**
 hoi de oPhthalmoi autOn ekratounto tou mE epignOnai
 G3588 G1161 G3788 G846 G2902 G3588 G3361 G1921
 t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m pp Gen Pl m vi Impf Pas 3 Pl t_ Gen Sg m Part Neg v_ 2Aor Act
THE **YET** **VIEWers** **OF-them** **were-HELD** **OF-THE** **NO** **TO-ON-KNOW**
 eyes to-recognize

16 But their eyes were holden that they should not know him.

ΑΥΤΟΝ
 auton
 G846
 pp Acc Sg m
Him

24:17 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥC** **ΤΙΝΕC** **ΟΙ** **ΛΟΓΟΙ** **ΟΥΤΟΙ** **ΟΥC**
 eipen de pros autous tinec hoi logoi houtoi hous
 G2036 G1161 G4314 G846 G5101 G3588 G3056 G3778 G3739
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj Prep pp Acc Pl m pi Nom Pl m t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m pd Nom Pl m pr Acc Pl m
He-said **YET** **TOWARD** **them** **ANY** **THE** **sayings** **these** **WHICH**
 what ? words

17 And he said unto them, What manner of communications [are] these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

ΑΝΤΙΒΑΛΛΕΤΕ **ΠΡΟΣ** **ΑΛΛΗΛΟΥC** **ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕC** **ΚΑΙ** **ΕCΤΕ** **CΚΥΘΡΩΠΟΙ**
 antiballete pros allElous peripatounteC kai este skuthrOpoi
 G474 G4314 G240 G4043 G2532 G2075 G4659
 vi Pres Act 2 Pl Prep pc Acc Pl m vp Pres Act Nom Pl m Conj vi Pres vxx 2 Pl a_ Nom Pl m
YE-ARE-INSTEAD-CASTING **TOWARD** **one-another** **ABOUT-TREADING** **AND** **ARE** **SAD-VIEWers**
 ye-are-bandyng ones-walking with-a-sad-countenance

24:18 **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC** **ΔΕ** **Ο** **ΕΙC** **Ω** **ΟΝΟΜΑ** **ΚΛΕΟΠΑC** **ΕΙΠΕΝ**
 apokritheis de ho heis hO onoma kleopac eipen
 G611 G1161 G3588 G1520 G3739 G3686 G2810 G2036
 vp Aor pasD Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m pr Dat Sg m n_ Nom Sg n n_ Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg
answerING **YET** **THE** **ONE** **to-WHOM** **NAME** **CLEOPAS** **said**

18 And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?

ΠΡΟΣ **ΑΥΤΟΝ** **ΣΥ** **ΜΟΝΟC** **ΠΑΡΟΙΚΕΙC** **ΕΝ** **ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ**
 pros auton su monoc paroikeis en ierousalEm kai ouk
 G4314 G846 G4771 G3441 G3939 G1722 G2419 G2532 G3756
 Prep pp Acc Sg m pp 2 Nom Sg a_ Nom Sg m vi Pres Act 2 Sg Prep ni proper Conj Part Neg
TOWARD **Him** **YOU** **ONLY** **ARE-BESIDE-HOMING** **IN** **JERUSALEM** **AND** **NOT**
 alone are-sojourning

ΕΓΝΩC egnOc G1097 v_ 2Aor Act 2 Sg	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n	ΓΕΝΟΜΕΝΑ genomena G1096 vm 2Aor midD Acc Pl n	ΕΝ en G1722 Prep	ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΑΙC tais G3588 t_ Dat Pl f	ΗΜΕΡΑΙC hEmerais G2250 n_ Dat Pl f	ΤΑΥΤΑΙC tautais G3778 pd Dat Pl f
YOU-KNEW	THE the-things	BECOMING(P) occurring	IN	her	IN	THE	DAYS	these

24:19 ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m	ΠΟΙΑ poia G4169 pi Nom Sg f	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΙΠΟΝ eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n
AND	He-said	to-them	?-THE-WHICH which ?	THE-ones the	YET	said they-said	to-Him	THE the-things

19 And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:

ΠΕΡΙ peri G4012 Prep	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ nazOraiou G3480 n_ Gen Sg m	ΟC hos G3739 pr Nom Sg m	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vm 2Aor midD 3 Sg	ΑΝΗΡ anEr G435 n_ Nom Sg m	ΠΡΟΦΗΤΗC prophEtEc G4396 n_ Nom Sg m
ABOUT concerning	JESUS	THE	NAZARENE	WHO	BECAME came-to-be	MAN	BEFORE-AVERer prophet

ΔΥΝΑΤΟC dunatos G1415 a_ Nom Sg m	ΕΝ en G1722 Prep	ΕΡΓΩ ergO G2041 n_ Dat Sg n	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΛΟΓΩ logO G3056 n_ Dat Sg m	ΕΝΑΝΤΙΟΝ enantion G1726 Adv	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΠΑΝΤΟC pantos G3956 a_ Gen Sg m
ABLE powerful	IN	ACT work	AND	saying word	IN-INSTEAD in-front-of	OF-THE the	God	AND	OF-EVERY entire

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΛΑΟΥ laou G2992 n_ Gen Sg m
THE	PEOPLE

24:20 ΟΠΩC hopOc G3704 Adv	ΤΕ te G5037 Part	ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ paredOkan G3860 vi Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m	ΑΡΧΙΕΡΕΙC archiereis G749 n_ Nom Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m
WHICH-how so-that	BESIDES b ^s both	BESIDE-GIVE give-up	Him	THE	chief-SACRED-ones chief-priests	AND	THE

20 And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death, and have crucified him.

ΑΡΧΟΝΤΕC archontec G758 n_ Nom Pl m	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl	ΕΙC eis G1519 Prep	ΚΡΙΜΑ krima G2917 n_ Acc Sg n	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou G2288 n_ Gen Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕCΤΑΥΡΩCΑΝ estaurOsan G4717 vi Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m
chiefs	OF-US	INTO	JUDGment	OF-DEATH	AND	THEY-impale they-crucify	Him

24:21 ΗΜΕΙC hEmeic G2249 pp 1 Nom Pl	ΔΕ de G1161 Conj	ΗΛΠΙΖΟΜΕΝ Elpizomen G1679 vi Impf Act 1 Pl	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΑΥΤΟC autos G846 pp Nom Sg m	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΜΕΛΛΩΝ mellOn G3195 vp Pres Act Norm Sg m
WE	YET	EXPECTED	that	He	IS	THE	One-belING-ABOUT one-being-about

21 But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

ΑΥΤΡΟΥCΘΑΙ lutroucThai G3084 vn Pres Mid	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙCΡΑΗΛ israEl G2474 ni proper	ΔΑΔΑ alla G235 Conj	ΓΕ ge G1065 Part	CΥΝ sun G4862 Prep	ΠΑCΙΝ pacin G3956 a_ Dat Pl n	ΤΟΥΤΟΙC tutoic G5125 pd Dat Pl n	ΤΡΙΤΗΝ tritEn G5154 a_ Acc Sg f	ΤΑΥΤΗΝ tautEn G3778 pd Acc Sg f
TO-BE-LOOSeNING to-be-redeeming	THE	ISRAEL	but	SURELY	TOGETHER	to-ALL with-all	these	third	this

ΗΜΕΡΑΝ hEmeran G2250 n_ Acc Sg f	ΑΓΕΙ agei G71 vi Pres Act 3 Sg	CΗΜΕΡΟΝ sEmeron G4594 Adv	ΑΦ aph G575 Prep	ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg m	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vm 2Aor midD 3 Sg
DAY	it-IS-LEADING	toDAY	FROM	WHICH	these these-things	BECAME occurred

24:22 ΔΑΔΑ alla G235 Conj	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΓΥΝΑΙΚΕC gunaikec G1135 n_ Nom Pl f	ΤΙΝΕC tinec G5100 px Nom Pl f	ΕΞ ex G1537 Prep	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl	ΕΞΕCΤΗCΑΝ exectHcan G1839 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΗΜΑC hEmac G2248 pp 1 Acc Pl	ΓΕΝΟΜΕΝΑΙ genomenai G1096 vm 2Aor midD Nom Pl f
but	AND also	WOMEN	ANY some	OUT	OF-US	OUT-STAND amaze	US	BECOMING coming-to-be

22 Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;

ΟΡΘΡΙΑΙ orthriai G3721 a_ Nom Pl f	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΜΝΗΜΕΙΟΝ mnEmeion G3419 n_ Acc Sg n
EARLY	ON	THE	memorial-vault tomb

24:23 ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΜΗ mE G3361 Part Neg	ΕΥΡΟΥCΑΙ heurouc'ai G2147 v_ 2Aor Act Nom Pl f	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	CΩΜΑ cOma G4983 n_ Acc Sg n	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΗΛΘΟΝ Elthon G2064 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΛΕΓΟΥCΑΙ legouc'ai G3004 vp Pres Act Norm Pl f
AND	NO	FINDING	THE	BODY	OF-Him	THEY-CAME	saying

23 And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive.

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΠΤΑΣΙΑΝ optasian G3701 n_ Acc Sg f	ΑΓΓΕΛΩΝ aggelOn G32 n_ Gen Pl m	ΕΩΡΑΚΕΝΑΙ heOrakenai G3708 vn Perf Act Acc Att	ΟΙ hoi G3739 pr Nom Pl m	ΛΕΓΟΥΣΙΝ legousin G3004 vi Pres Act 3 Pl	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΖΗΝ zEn G2198 vn Pres Act
AND also	VIEW apparition	OF-MESSENGERS	TO-HAVE-SEEN	WHO	ARE-sayING	Him	TO-BE-LIVING

24:24	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΠΗΛΘΟΝ apElthon G565 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΤΙΝΕΣ tines G5100 px Nom Pl m	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m	ΣΥΝ sun G4862 Prep	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΜΝΗΜΕΙΟΝ mnEmeion G3419 n_ Acc Sg n	ΚΑΙ kai G2532 Conj
	AND	FROM-CAME came-away	ANY some	OF-THE of-the-ones	TOGETHER together/with	to-US	ON	THE	memorial-vault tomb	AND

24 And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found [it] even so as the women had said: but him they saw not.

ΕΥΡΟΝ heuron G2147 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv	ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΔΙ hai G3588 t_ Nom Pl f	ΓΥΝΑΙΚΕΣ gunaikes G1135 n_ Nom Pl f	ΕΙΠΟΝ eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg
THEY-FOUND they-found-it	thus	according-AS	AND	THE	WOMEN	said	Him	YET	NOT

ΕΙΔΟΝ
eidon
G1492
v_ 2Aor Act 3 Pl
THEY-PERCEIVED

24:25	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep	ΑΥΤΟΥΣ autos G846 pp Acc Pl m	Ω o G5599 Inj	ΑΝΟΗΤΟΙ anoEtoi G453 a_ Voc Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΒΡΑΔΕΙΣ bradeis G1021 a_ Nom Pl m	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f
	AND	He	said	TOWARD	them	o !	UN-MINDing foolish-ones !	AND	TARDY tardy-ones	to-THE

25 Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken:

ΚΑΡΔΙΑ kardia G2588 n_ Dat Sg f	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΠΙΣΤΕΥΕΙΝ pisteuein G4100 vn Pres Act	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΠΑΣΙΝ pasin G3956 a_ Dat Pl n	ΟΙΣ hois G3739 pr Dat Pl n	ΕΛΑΛΗΣΑΝ elalEsan G2980 vi Aor Act 3 Pl	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m	ΠΡΟΦΗΤΑΙ prophEtai G4396 n_ Nom Pl m
HEART	OF-THE	TO-BE-BELIEVING	ON	ALL	WHICH	TALK speak	THE	BEFORE-AVERs prophets

24:26	ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Int	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n	ΕΔΕΙ edei G1163 vi Impf iAct 3 Sg	ΠΑΘΕΙΝ pathein G3958 v_ 2Aor Act	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΧΡΙΣΤΟΝ christon G5547 n_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ eiselthein G1525 v_ 2Aor Act
	NOT(emph.) not(emph.) ?	these these-things	it-WAS-BINDING must	TO-BE-EMOTIONING to-be-suffering	THE	ANOINTED Christ	AND	TO-BE-INTO-COMING to-be-entering

26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?

ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΔΟΞΑΝ doxan G1391 n_ Acc Sg f	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m
INTO	THE	esteem glory	OF-Him

24:27	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΡΞΑΜΕΝΟΣ arxamenos G756 vp Aor Mid Nom Sg m	ΑΠΟ apo G575 Prep	ΜΩΣΕΩΣ mOseOs G3475 n_ Gen Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΠΟ apo G575 Prep	ΠΑΝΤΩΝ pantOn G3956 a_ Gen Pl m	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m	ΠΡΟΦΗΤΩΝ prophEton G4396 n_ Gen Pl m
	AND	beginning	FROM	MOSES	AND	FROM	ALL	THE	BEFORE-AVERs prophets

27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

ΔΙΗΡΜΗΝΕΥΕΝ diErmEneuen G1329 vi Impf Act 3 Sg	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m	ΕΝ en G1722 Prep	ΠΑΣΙΣ pasais G3956 a_ Dat Pl f	ΤΑΙΣ tais G3588 t_ Dat Pl f	ΓΡΑΦΑΙΣ graphais G1124 n_ Dat Pl f	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep	ΕΑΥΤΟΥ heautou G1438 pf 3 Gen Sg m
He-THRU-TRANSLATED he-interpreted	to-them	IN	ALL	THE	WRITings scriptures	THE the-things	ABOUT concerning	Self himself

24:28	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΗΓΓΙΣΑΝ Eggisan G1448 vi Aor Act 3 Pl	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΚΩΜΗΝ kOmEn G2968 n_ Acc Sg f	ΟΥ hou G3757 Adv	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ eporeuonto G4198 vi Impf midD/pasD 3 Pl	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m
	AND	THEY-NEAR they-draw-near	INTO	THE	VILLAGE	where	THEY-WENT	AND	He

28 And they drew nigh unto the village, whither they went: and he made as though he would have gone further.

ΠΡΟΣΕΠΟΙΕΙΤΟ prosepoieito G4364 vi Impf Mid 3 Sg	ΠΟΡΡΩΤΕΡΩ porrOterO G4208 Adv Con	ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ poreuesthai G4198 vn Pres midD/pasD
TOWARD-DID did-as-thought	forward-more further	TO-BE-GOING

24:29	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΠΑΡΕΒΙΑΣΑΝΤΟ parebiasanto G3849 vi Aor midD 3 Pl	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m	ΜΕΙΝΟΝ meionon G3306 v_ Aor Act 2 Sg	ΜΕΘ meth G3326 Prep	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep
	AND	THEY-BESIDE-FORCE they-urge	Him	saying	REMAIN remain-you !	WITH	US	that	TOWARD

29 But they constrained him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.

ΕΣΠΕΡΑΝ hesperan G2073 n_ Acc Sg f	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΚΕΚΛΙΚΕΝ keklikēn G2827 vi Perf Act 3 Sg	Η hE G3588 t_ Nom Sg f	ΗΜΕΡΑ hEmera G2250 n_ Nom Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΙΣΗΛΘΕΝ eisElthen G1525 v_ 2Aor Act 3 Sg	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m
EVENING-STAR dusk	it-IS	AND	HAS-declinED	THE	DAY	AND	He-INTO-CAME he-entered	OF-THE

ΜΕΙΝΑΙ meinai G3306 vn Aor Act	ΚΥΝ sun G4862 Prep	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m
TO-REMAIN	TOGETHER together ^{with}	to-them them

24:30	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vm 2Aor midD 3 Sg	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m	ΚΑΤΑΚΛΙΘΗΝΑΙ kataklithEnai G2625 vn Aor Pas	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΜΕΤ met G3326 Prep	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m
	AND	BECAME it-occurred	IN	THE	TO-BE-DOWN-CLINED to-be-reclined-at-table	Him	WITH	them

30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed [it], and brake, and gave to them.

ΛΑΒΩΝ labOn G2983 v_ 2Aor Act Nom Sg m	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΑΡΤΟΝ arton G740 n_ Acc Sg m	ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ eulogEsen G2127 vi Aor Act 3 Sg	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΚΛΑΣΑΣ klasas G2806 vp Aor Act Nom Sg m	ΕΠΕΔΙΔΟΥ epedidou G1929 vi Impf Act 3 Sg	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m
GETTING taking	THE	BREAD	He-blessES he-blesses-it	AND	BREAKing	ON-GAVE he-handed-it	to-them

24:31	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m	ΔΕ de G1161 Conj	ΔΙΗΝΟΙΧΘΗΣΑΝ diEnoichthEсан G1272 vi Aor Pas 3 Pl	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m	ΟΦΘΑΛΜΟΙ ophthalmoi G3788 n_ Nom Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΠΕΓΝΩΣΑΝ epegnOсан G1921 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m
	OF-them	YET	WERE-THRU-UP-OPENED were-opened-up	THE	VIEWers eyes	AND	THEY-ON-KNOW they-recognize	Him

31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m	ΑΦΑΝΤΟΣ aphantos G855 a_ Nom Sg m	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vm 2Aor midD 3 Sg	ΑΠ ap G575 Prep	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m
AND	He	UN-APPEARed unapparent	BECAME	FROM	them

24:32	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΙΠΟΝ eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep	ΑΛΛΗΛΟΥΣ allElous G240 pc Acc Pl m	ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Int	Η hE G3588 t_ Nom Sg f	ΚΑΡΔΙΑ kardia G2588 n_ Nom Sg f	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl
	AND	THEY-said	TOWARD	one-another	NOT(emph.) not(emph.) ?	THE	HEART	OF-US

32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

ΚΑΙΟΜΕΝΗ kaiomenE G2545 vp Pres Pas Nom Sg f	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg	ΕΝ en G1722 Prep	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl	ΩΣ hOs G5613 Adv	ΕΛΑΛΕΙ elalei G2980 vi Impf Act 3 Sg	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΟΔΩ hodO G3598 n_ Dat Sg f
BURNING	WAS	IN	US	AS	He-TALKED he-spoke	to-US	IN	THE	WAY road

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΩΣ hOs G5613 Adv	ΔΙΗΝΟΙΓΕΝ diEnoigen G1272 vi Impf Act 3 Sg	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f	ΓΡΑΦΑΣ graphas G1124 n_ Acc Pl f
AND	AS	He-THRU-UP-OPENED he-opened-up	to-US	THE	WRITings scriptures

24:33	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΝΑΣΤΑΝΤΕΣ anastantes G450 v_ 2Aor Act Nom Pl m	ΑΥΤΗ auTE G846 pp Dat Sg f	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΩΡΑ hOra G5610 n_ Dat Sg f	ΥΠΕΣΤΡΕΨΑΝ hupestrepσαν G5290 vi Aor Act 3 Pl	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ierousalEm G2419 ni proper	ΚΑΙ kai G2532 Conj
	AND	UP-STANDIng rising	to-SAME	THE	HOUR	THEY-reTURN	INTO	JERUSALEM	AND

33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

ΕΥΡΟΝ heuron G2147 v_ 2Aor Act 3 Pl	ΚΥΝΗΘΡΟΙΣΜΕΝΟΥΣ sunEthroismenous G4867 vp Perf Pas Acc Pl m	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m	ΕΝΔΕΚΑ hendeka G1733 a_ Nom	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m	ΚΥΝ sun G4862 Prep	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m
THEY-FOUND found	HAVING-been-TOGETHER-CONVENED having-been-convened-together	THE	ONE-TEN eleven	AND	THE the-ones	TOGETHER together ^{with}	to-them them

24:34	ΛΕΓΟΝΤΑΣ legontas G3004 vp Pres Act Acc Pl m	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΗΓΕΡΘΗ EgerthE G1453 vi Aor Pas 3 Sg	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΚΥΡΙΟΣ kurios G2962 n_ Nom Sg m	ΟΝΤΩΣ ontOs G3689 Adv	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΩΦΘΗ OphthE G3700 vi Aor Pas 3 Sg	ΣΙΜΩΝΙ simOni G4613 n_ Dat Sg m
	sayIng ones-saying	that	WAS-ROUSED	THE	Master Lord	BEINGly really	AND	WAS-VIEWED was-seen	to-SIMON

34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

24:35	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΥΤΟΙ autoi G846 pp Nom Pl m	ΕΞΗΓΟΥΝΤΟ exEgounto G1834 vi Impf midD/pasD 3 Pl	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΟΔΩ hodO G3598 n_ Dat Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΩΣ hOs G5613 Adv	ΕΓΝΩΣΘΗ egnOsthE G1097 vi Aor Pas 3 Sg
	AND	they	unfoldED	THE the-things	IN	THE	WAY road	AND	AS how	He-IS-KNOWN

35 And they told what things [were done] in the way, and how he was known of them in breaking of bread.

ΑΥΤΟΙΣ **ΕΝ** **ΤΗ** **ΚΛΑΞΕΙ** **ΤΟΥ** **ΑΡΤΟΥ**
 autois en tE klasei tou artou
 G846 G1722 G3588 G2800 G3588 G740
 pp Dat Pl m Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
to-them **IN** **THE** **BREAKing** **OF-THE** **BREAD**

24:36 **ΤΑΥΤΑ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩΝ** **ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ** **ΑΥΤΟΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΣΤΗ**
 tauta de autOn lalountOn autos os iEsous hestE
 G5023 G1161 G846 G2980 G846 G3588 G2424 G2476
 pd Acc Pl n Conj pp Gen Pl m vp Pres Act Gen Pl m pp Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg
these **YET** **OF-them** **TALKING** **SAME** **THE** **JESUS** **STOOD**
these-things **speaking** **himself**

36 . And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace [be] unto you.

ΕΝ **ΜΕΣΩ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΥΜΙΝ**
 en mesO autOn kai legei autois eirEnE humin
 G1722 G3319 G846 G2532 G3004 G846 G1515 G5213
 Prep a_ Dat Sg n pp Gen Pl m Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m n_ Nom Sg f pp 2 Dat Pl
IN **MIDst** **OF-them** **AND** **IS-sayING** **to-them** **PEACE** **to-YOU(P)**
to-ye

24:37 **ΠΤΟΘΗΕΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΕΜΦΟΒΟΙ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ** **ΕΔΟΚΟΥΝ** **ΠΝΕΥΜΑ**
 ptoEthentes de kai emphoboi genomenoi edokoun pneuma
 G4422 G1161 G2532 G1719 G1096 G1380 G4151
 vp Aor Pas Nom Pl m Conj Conj a_ Nom Pl m vm 2Aor midD Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl n_ Acc Sg n
BEING-DISMAYED **YET** **AND** **IN-FEAR** **BECOMING** **THEY-SEEMED** **spirit**
affrighted **they-supposed**

37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.

ΘΕΩΡΕΙΝ
 theOrein
 G2334
 vn Pres Act
TO-BE-beholdING

24:38 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΤΕΤΑΡΑΓΜΕΝΟΙ** **ΕΣΤΕ** **ΚΑΙ** **ΔΙΑ**
 kai eipen autois ti tetaragmenoi este kai dia
 G2532 G1261 G846 G5101 G5015 G2075 G2532 G1223
 Conj v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Acc Sg n vp Perf Pas Nom Pl m vi Pres vxx 2 Pl Conj Prep
AND **He-said** **to-them** **ANY** **HAVING-been-DISTURBED** **YE-ARE** **AND** **THRU**
because-of

38 And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?

ΤΙ **ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΙ** **ΑΝΑΒΑΙΝΟΥΣΙΝ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΚΑΡΔΙΑΙΣ** **ΥΜΩΝ**
 ti dialogismoi anabainousin en tais kardiais humOn
 G5101 G1261 G305 G1722 G3588 G2588 G5216
 pi Acc Sg n n_ Nom Pl m vi Pres Act 3 Pl Prep t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f pp 2 Gen Pl
ANY **THRU-accounts** **ARE-UP-STEPPING** **IN** **THE** **HEARTS** **OF-YOU(P)**
what ? **reasonings** **are-coming-up**

24:39 **ΙΔΕΤΕ** **ΤΑΣ** **ΧΕΙΡΑΣ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΣ** **ΠΟΔΑΣ** **ΜΟΥ** **ΟΤΙ**
 idete tas cheiras mou kai tous podas mou oti
 G1492 G3588 G5495 G3450 G2532 G3588 G4228 G3450 G3754
 v_ 2Aor Act 2 Pl t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f pp 1 Gen Sg Conj t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg Conj
BE-PERCEIVING **THE** **HANDS** **OF-ME** **AND** **THE** **FEET** **OF-ME** **that**
be-ye-perceiving !

39 Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.

ΑΥΤΟΣ **ΕΓΩ** **ΕΙΜΙ** **ΨΗΛΑΦΗΣΑΤΕ** **ΜΕ** **ΚΑΙ** **ΙΔΕΤΕ** **ΟΤΙ** **ΠΝΕΥΜΑ**
 autos egO eimi psElaphEsate me kai idete oti pneuma
 G846 G1473 G1510 G5584 G3165 G2532 G1492 G3754 G4151
 pp Nom Sg m pp 1 Nom Sg vi Pres vxx 1 Sg v_ Aor Act 2 Pl pp 1 Acc Sg Conj v_ 2Aor Act 2 Pl Conj n_ Nom Sg n
SAME **I** **AM** **STROKE-TOUCH** **ME** **AND** **BE-PERCEIVING** **that** **spirit**
myself **handle-ye !** **be-ye-perceiving !**

ΣΑΡΚΑ **ΚΑΙ** **ΟΣΤΕΑ** **ΟΥΚ** **ΕΧΕΙ** **ΚΑΘΩΣ** **ΕΜΕ** **ΘΕΩΡΕΙΤΕ** **ΕΧΟΝΤΑ**
 sarka kai ostea ouk echei kathOs eme theOreite echonta
 G4561 G2532 G3747 G3756 G2192 G2531 G1691 G2334 G2192
 n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Pl n Part Neg vi Pres Act 3 Sg Adv pp 1 Acc Sg vi Pres Act 2 Pl vp Pres Act Acc Sg m
FLESH **AND** **BONES** **NOT** **IS-HAVING** **according-AS** **ME** **YE-ARE-beholdING** **HAVING**

24:40 **ΚΑΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΙΠΩΝ** **ΕΠΕΔΕΙΞΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΑΣ** **ΧΕΙΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΣ**
 kai touto eipOn epedeixen autois tas cheiras kai tous
 G2532 G5124 G2036 G1925 G846 G3588 G5495 G2532 G3588
 Conj pd Acc Sg n v_ 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f Conj t_ Acc Pl m
AND **this** **sayING** **He-ON-SHOWS** **to-them** **THE** **HANDS** **AND** **THE**
he-exhibits

40 And when he had thus spoken, he shewed them [his] hands and [his] feet.

ΠΟΔΑΣ
 podas
 G4228
 n_ Acc Pl m
FEET

24:41 **ΕΤΙ** **ΔΕ** **ΑΠΙΣΤΟΥΝΤΩΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΧΑΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΘΑΥΜΑΖΟΝΤΩΝ**
 eti de apistountOn autOn apo tes charas kai thaumazontOn
 G2089 G1161 G569 G846 G575 G3588 G5479 G2532 G2296
 Adv Conj vp Pres Act Gen Pl m pp Gen Pl m Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj vp Pres Act Gen Pl m
STILL **YET** **OF-UN-BELIEVING** **OF-them** **FROM** **THE** **JOY** **AND** **OF-MARVELING**
of-disbelieving **marveling**

41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΕΧΕΤΕ echete G2192 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-HAVING	ΤΙ ti G5100 px Acc Sg n ANY	ΒΡΩΣΙΜΟΝ brOsimon G1034 a_ Acc Sg n FOOD	ΕΝΘΑΔΕ enthade G1759 Adv IN-PLACE-YET in-this-place
---	---	--	--	---	---

24:42 ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΠΕΔΩΚΑΝ epedOkan G1929 vi Aor Act 3 Pl ON-GIVE they-hand	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him him	ΙΧΘΥΟΣ ichthuos G2486 n_ Gen Sg m OF-FISH	ΟΠΤΟΥ optou G3702 a_ Gen Sg m BROILed	ΜΕΡΟΣ meros G3313 n_ Acc Sg n PART	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM
---	---	---	---	--	--	---	---	---

42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

ΜΕΛΙΣΣΙΟΥ melissiou G3193 a_ Gen Sg n HONEY	ΚΗΡΙΟΥ kEriou G2781 n_ Gen Sg n OF-honeycomb comb
--	---

24:43 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΑΒΩΝ labOn G2983 v_ 2Aor Act Nom Sg m GETTING taking-it	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW sight-of/before	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them them	ΕΦΑΓΕΝ ephagen G5315 v_ 2Aor Act 3 Sg He-ATE
---	--	---	---	---

43 And he took [it], and did eat before them.

24:44 ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΟΥΤΟΙ houtoi G3778 pd Nom Pl m these	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΛΟΓΟΙ logoi G3056 n_ Nom Pl m sayings words	ΟΥΣ hous G3739 pr Acc Pl m WHICH	ΕΛΑΛΗΣΑ elalEsa G2980 vi Aor Act 1 Sg I-TALK I-speak	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD
---	---	---	---	---	---	---	--	--

44 And he said unto them, These [are] the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and [in] the prophets, and [in] the psalms, concerning me.

ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(Pl) ye	ΕΤΙ eti G2089 Adv STILL	ΩΝ On G5607 vp Pres vxx Nom Sg m BEING	ΚΥΝ sun G4862 Prep TOGETHER togetherwith	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(Pl) ye	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΔΕΙ dei G1163 vi Pres iAct 3 Sg IS-BINDING must	ΠΛΗΡΩΘΗΝΑΙ plErOthEnai G4137 vn Aor Pas TO-BE-FILLED to-be-fulfilled	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Acc Pl n ALL
---	--	---	--	--	---	---	--	--

ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE the-things	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ gegrammena G1125 vp Perf Pas Acc Pl n HAVING-been-WRITTEN	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΝΟΜΩ nomO G3551 n_ Dat Sg m LAW	ΜΩΣΕΩΣ mOseOs G3475 n_ Gen Sg m OF-MOSES	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ prophEtais G4396 n_ Dat Pl m BEFORE-AVERers prophets	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	---	--	--	--	---	---	--	---

ΨΑΛΜΟΙΣ psalmois G5568 n_ Dat Pl m psalms	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT	ΕΜΟΥ emou G1700 pp 1 Gen Sg ME concerning
--	---	---

24:45 ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	ΔΙΗΝΟΙΣΕΝ diEnoixen G1272 vi Aor Act 3 Sg He-THRU-UP-OPENS he-opens-up	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΝΟΥΝ noun G3563 n_ Acc Sg m MIND	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΚΥΝΙΕΝΑΙ sunienai G4920 vn Pres Act TO-understand	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE
---	--	---	--	---	---	--	--

45 Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,

ΓΡΑΦΑΣ graphas G1124 n_ Acc Pl f WRITings scriptures
--

24:46 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΕΔΕΙ edei G1163 vi Impf iAct 3 Sg it-WAS-BINDING
---	---	---	---	--	---	---	--	---

46 And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:

ΠΑΘΕΙΝ pathein G3958 v_ 2Aor Act TO-BE-EMOTIONING to-be-suffering	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΧΡΙΣΤΟΝ christon G5547 n_ Acc Sg m ANOINTED Christ	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΝΑΤΗΝΑΙ anastEnai G450 v_ 2Aor Act TO-UP-STAND to-rise	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΝΕΚΡΩΝ nekrOn G3498 a_ Gen Pl m OF-DEAD-ones of-dead-ones	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f to-THE	ΤΡΙΤΗ tritE G5154 a_ Dat Sg f third
---	--	--	---	---	---	---	---	--

ΗΜΕΡΑ hEmera G2250 n_ Dat Sg f DAY

24:47 **ΚΑΙ** **ΚΗΡΥΧΘΗΝΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΩ** **ΟΝΟΜΑΤΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΑΦΕΣΙΝ**
 kai kEurchthEnai epi tO onomati autou metanoian kai aphesin
 G2532 G2784 G1909 G3588 G3686 G846 G3341 G2532 G859
 Conj vn Aor Pas Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n pp Gen Sg m n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f
AND **TO-BE-PROCLAIMED** **ON** **THE** **NAME** **OF-Him** **after-MIND** **AND** **FROM-LETTing**
 to-be-heralded the name of-Him after-MIND AND FROM-LETTing pardon

47 And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

ΑΜΑΡΤΙΩΝ **ΕΙΣ** **ΠΑΝΤΑ** **ΤΑ** **ΕΘΝΗ** **ΑΡΞΑΜΕΝΟΝ** **ΑΠΟ** **ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ**
 hamartiOn eis panta ta ethnE arxamenon apo ierousalEm
 G266 G1519 G3956 G3588 G1484 G756 G575 G2419
 n_ Gen Pl f Prep a_ Acc Pl n t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n vp Aor Mid Nom Sg n Prep ni proper
OF-misses **INTO** **ALL** **THE** **NATIONS** **beginning** **FROM** **JERUSALEM**
 of-sins INTO ALL THE NATIONS beginning FROM JERUSALEM

24:48 **ΥΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΕΣΤΕ** **ΜΑΡΤΥΡΕΣ** **ΤΟΥΤΩΝ**
 humeis de este martures toutOn
 G5210 G1161 G2075 G3144 G5130
 pp 2 Nom Pl Conj vi Pres vxx 2 Pl n_ Nom Pl m pd Gen Pl n
YOU(P) **YET** **ARE** **witnesses** **OF-these**
 ye YET ARE witnesses OF-these of-these-things

48 And ye are witnesses of these things.

24:49 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΕΓΩ** **ΑΠΟΣΤΕΛΛΩ** **ΤΗΝ** **ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΠΑΤΡΟΣ**
 kai idou egO apostellO tEn epaggelian tou patros
 G2532 G2400 G1473 G649 G3588 G1860 G3588 G3962
 Conj v_ 2Aor Act 2 Sg pp 1 Nom Sg vi Pres Act 1 Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
AND **BE-PERCEIVING** **I** **AM-commissionING** **THE** **promise** **OF-THE** **FATHER**
 lo ! I AM-commissionING THE promise OF-THE FATHER

49 And, behold, I send the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.

ΜΟΥ **ΕΦ** **ΥΜΑΣ** **ΥΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΚΑΘΙΣΑΤΕ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΠΟΛΕΙ** **ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ** **ΕΩΣ**
 mou eph umas humeis de kathisate en tE polei ierousalEm heOs
 G3450 G1909 G5209 G5210 G1161 G2523 G1722 G3588 G4172 G2419 G2193
 pp 1 Gen Sg Prep pp 2 Acc Pl pp 2 Nom Pl Conj v_ Aor Act 2 Pl Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f ni proper Conj
OF-ME **ON** **YOU(P)** **YOU(P)** **YET** **BE-seated** **IN** **THE** **city** **JERUSALEM** **TILL**
 ye ON ye ye YET BE-seated IN THE city JERUSALEM of-Jerusalem TILL

ΟΥ **ΕΝΔΥΧΘΕ** **ΔΥΝΑΜΙΝ** **ΕΞ** **ΥΨΟΥΣ**
 hou endusEsthe dunamin ex hupsous
 G3739 G1746 G1411 G1537 G5311
 pr Gen Sg m vs Aor Mid 2 Pl n_ Acc Sg f Prep n_ Gen Sg n
OF-WHICH **YE-SHOULD-BE-IN-SLIPPING** **ABILITY** **OUT** **OF-HIGH**
 which ye-should-be-putting-on power OUT OF-HIGH

24:50 **ΕΞΗΓΑΓΕΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΕΞΩ** **ΕΩΣ** **ΕΙΣ** **ΒΗΘΑΝΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΕΠΑΡΑΣ** **ΤΑΣ**
 exEgagen de autous exO heOs eis bEthanian kai eparas tas
 G1806 G1161 G846 G1854 G2193 G963 G1519 G2532 G1869 G3588
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj pp Acc Pl m Adv Conj Prep n_ Acc Sg f Conj vp Aor Act Nom Sg m t_ Acc Pl f
He-OUT-LED **YET** **them** **OUT** **TILL** **INTO** **BETHANY** **AND** **ON-LIFTing** **THE**
 he-led-out YET them OUT TILL INTO BETHANY AND ON-LIFTing lifting-up THE

50 . And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.

ΧΕΙΡΑΣ **ΑΥΤΟΥ** **ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ**
 cheiras autou eulogEsen autous
 G5495 G846 G2127 G846
 n_ Acc Pl f pp Gen Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m
HANDS **OF-Him** **He-blessES** **them**

24:51 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΕΥΛΟΓΕΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΔΙΕCΤΗ** **ΑΠ**
 kai egeneto en tO eulogein auton autous diestE ap
 G2532 G1096 G1722 G3588 G2127 G846 G846 G1339 G575
 Conj vm 2Aor midD 3 Sg Prep t_ Dat Sg m vn Pres Act pp Acc Sg m pp Acc Pl m v_ 2Aor Act 3 Sg Prep
AND **it-BECAME** **IN** **THE** **TO-BE-blessING** **Him** **them** **He-THRU-STOOD** **FROM**
 it-occurred IN THE TO-BE-blessING Him them He-THRU-STOOD FROM he-put-an-interval

51 And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.

ΑΥΤΩΝ **ΚΑΙ** **ΑΝΕΦΕΡΕΤΟ** **ΕΙΣ** **ΤΟΝ** **ΟΥΡΑΝΟΝ**
 autOn kai anephereto eis ton ouranon
 G846 G2532 G399 G1519 G3588 G3772
 pp Gen Pl m Conj vi Impf Pas 3 Sg Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
them **AND** **He-was-UP-CARRIED** **INTO** **THE** **heaven**

24:52 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΙ** **ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΥΠΕCΤΡΕΨΑΝ** **ΕΙΣ** **ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ** **ΜΕΤΑ**
 kai autoi proskynEsantes auton hupestrepSan eis ierousalEm meta
 G2532 G846 G4352 G846 G5290 G1519 G2419 G3326
 Conj pp Nom Pl m vp Aor Act Nom Pl m pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Pl Prep ni proper Prep
AND **they** **worshipping** **Him** **reTURN** **INTO** **JERUSALEM** **WITH**

52 And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

ΧΑΡΑΣ **ΜΕΓΑΛΗC**
 charas megalEs
 G5479 G3173
 n_ Gen Sg f a_ Gen Sg f
JOY **GREAT**

24:53 **ΚΑΙ** **ΗΣΑΝ** **ΔΙΑΠΑΝΤΟC** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙΕΡΩ** **ΔΙΝΟΥΝΤΕC** **ΚΑΙ**
 kai esan diapantos en tO ierO ainous kai
 G2532 G2258 G1275 G1722 G3588 G2411 G134 G2532
 Conj vi Impf vxx 3 Pl Adv Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n vp Pres Act Nom Pl m Conj
AND **THEY-WERE** **THRU-EVERY** **IN** **THE** **SACRED-place** **PRaising** **AND**
 they-were THRU-EVERY IN THE SACRED-place sanctuary PRaising AND

53 And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.

ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΑΜΗΝ
eulougountes	ton	theon	amEn
G2127	G3588	G2316	G281
vp Pres Act Nom Pl m	t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m	Hebrew
bles ING	THE	God	AMEN